

nivel **B1** audiolibro colección grandes personajes

**Frida  
Kahlo**

VIVA LA VIDA

## COLECCIÓN GRANDES PERSONAJES

**Autora:** Aroa Moreno

**Coordinación editorial:** Clara de la Flor

**Supervisión pedagógica:** Emilia Conejo

**Glosario y actividades:** Emilia Conejo

**Diseño y maquetación:** rosacasirojo

**Corrección:** Rebeca Julio

**Ilustración de portada:** Joan Sanz

### **Fotografías:**

© Fotografías Guillermo Kahlo: cortesía de Throckmorton Fine Art

© *Frida sentada en un banco blanco*: Nickolas Muray Photo Archives, 2011

© *Las dos Fridas*: Banco de México Diego Rivera Frida Kahlo Museums Trust, México, DF / VEGAP, Madrid, 2011

© *La columna rota*: Banco de México Diego Rivera Frida Kahlo Museums Trust, México, DF / VEGAP, Madrid, 2011

**Agradecimientos:** Museo Frida Kahlo, Fideicomiso Frida Kahlo, Emili Albi, Daniel Kämpfe, David Ruiz, Alejandro Pérez, Norberto L. Rivera, Mimi Muray, Salomón Grimberg, Ainhoa Salvador Locución: Cristina Carrasco

**Locución:** Cristina Carrasco

© Difusión, Centro de Investigación y Publicaciones de Idiomas, S.L., 2011

ISBN: 978-84-8443-736-9

Depósito legal: B-5476-2011

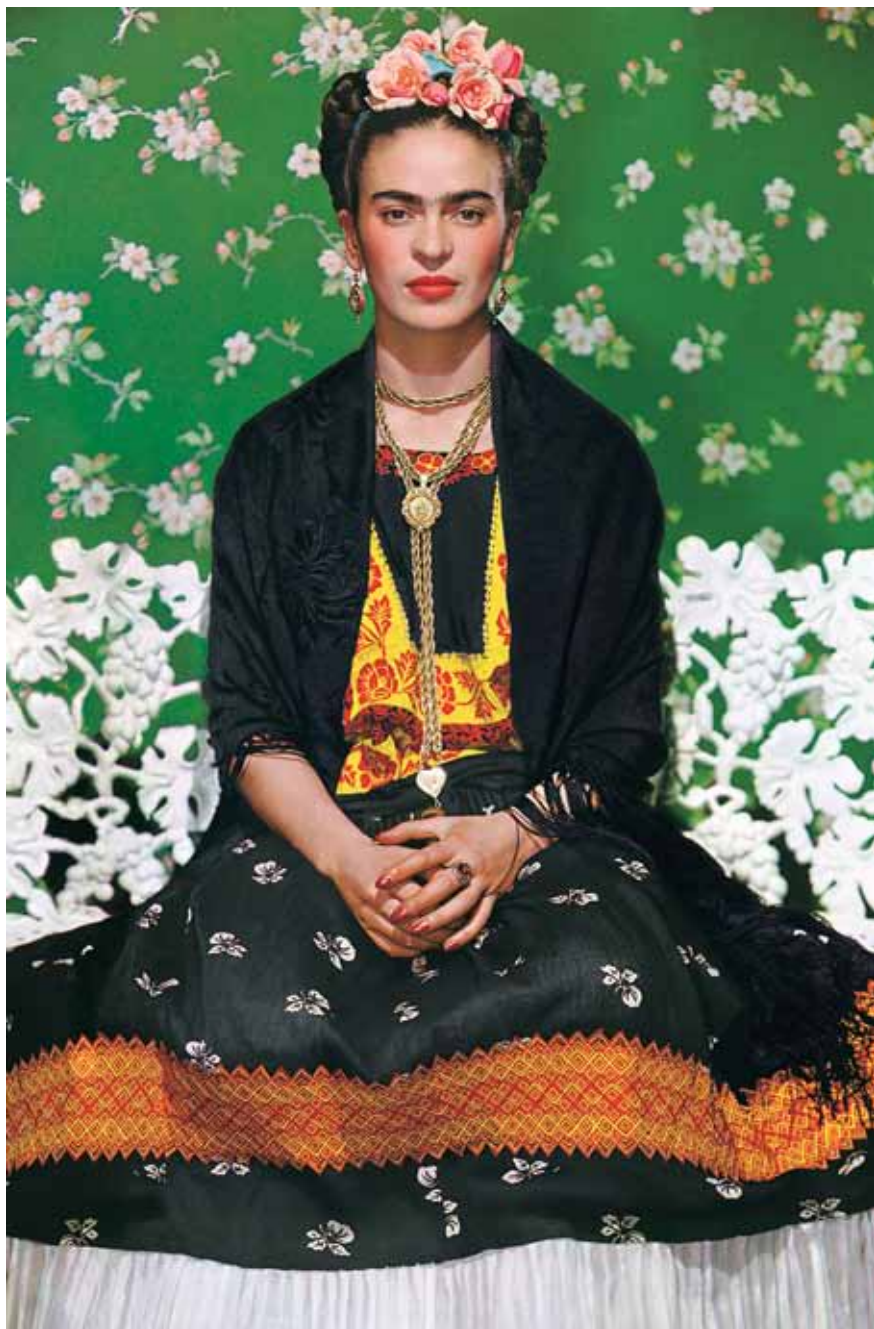
Impreso en España por T. G. Soler

[www.difusion.com](http://www.difusion.com)



# Índice

Introducción	9
1. La niña Frida	11
2. El paisaje de Frida	19
3. El elefante y la paloma	25
4. Frida y el dolor	33
5. Frida amante	41
6. «Lo personal es político»	47
7. Sentir para pintar	51
8. «Fridolatría»	59
Notas culturales	64
Glosario en inglés, francés y alemán	66
Actividades	75



*Frida sentada en un banco blanco, 1939* / Nickolas Muray

Frida Kahlo

*Pintora*

*«Pies, ¿para qué los quiero si tengo alas para volar?»*

## Introducción

La breve vida de Frida Kahlo (1907-1954) es la historia del arte de la primera mitad del siglo XX. Desde su muerte, se ha convertido en un icono de México conocido en todo el mundo. Es la tarjeta de visita del país azteca. No sabemos si Frida estaría de acuerdo con esta mercantilización<sup>1</sup> de su persona y con su transformación en mito. Lo que sí podemos decir es que Frida Kahlo aprovechó<sup>2</sup> cada día de su vida, cada acontecimiento, para vivirlo intensamente, y esto se refleja<sup>3</sup> en sus obras.

Enferma desde niña, Frida Kahlo transformó su dolor en arte. Sus cuadros<sup>4</sup> son la biografía del interior de la pintora. Fue siempre fiel<sup>5</sup> a su ideología, a su carácter, a su gente, a su país y a sus sentimientos. Con Diego Rivera, el gran pintor de murales<sup>6</sup>, protagonizó una de las historias de amor más apasionadas, incomprensibles y turbulentas<sup>7</sup> de la historia, que le causó un enorme sufrimiento<sup>8</sup>.

---

### GLOSARIO

<sup>1</sup> **mercantilización**: proceso por el cual algo se convierte en una mercancía de consumo  
<sup>2</sup> **aprovechar**: (aquí) obtener algo útil o positivo de algo <sup>3</sup> **reflejar (se) en**: verse o mostrarse en  
<sup>4</sup> **cuadro**: pintura, obra pictórica <sup>5</sup> **fiel**: leal, que no traiciona algo o a alguien <sup>6</sup> **mural**: pintura de gran tamaño que se hace en un muro o pared <sup>7</sup> **turbulento**: (aquí) agitado, complicado, lleno de problemas <sup>8</sup> **sufrimiento**: dolor físico o psíquico

Frida fue una mujer tenaz<sup>9</sup>, rebelde, adelantada<sup>10</sup> a su época y una pintora iconoclasta<sup>11</sup>. Vivió en un momento y en una ciudad llenos de creatividad y pintó sin descanso, excepto cuando su enfermedad se lo impidió. Su obra nos acerca a una de las personalidades más complejas del arte mexicano. En ella, la artista expresa su desacuerdo con la moral y los gustos de la época.

Su vida, llena de dolor y de continuas operaciones<sup>12</sup>, le dio a Frida una visión muy dramática del mundo, pero también muy positiva, ya que siempre se enfrentó a las dificultades con esperanza y libertad.

Sobre Frida Kahlo se ha escrito mucho, se han rodado películas y su imagen aparece en todo tipo de objetos de consumo. Sin embargo, Frida es más que una moda. Santa<sup>13</sup> o diabla<sup>14</sup>, amante, bisexual, enferma, Frida escapa a todas las etiquetas para permanecer libre, mucho más allá de la pintura.

Ignorada en su país como artista casi hasta el final de sus días, Frida es hoy admirada en todo el mundo. Su obra tiene una fuerza hipnótica y es el origen de algunas de las imágenes más características del siglo XX.

#### GLOSARIO

<sup>9</sup> **tenaz**: firme, constante, con determinación para conseguir un objetivo <sup>10</sup> **adelantado**: moderno, precoz <sup>11</sup> **iconoclasta**: persona que rechaza la autoridad de maestros, normas y modelos <sup>12</sup> **operación**: intervención médica en la que se practica la cirugía <sup>13</sup> **santo**: en el mundo cristiano, persona a quien la Iglesia ha declarado como tal <sup>14</sup> **diablo**: demonio

## 1. La niña Frida

*«Y se pinta hasta el pecho  
con tal de sobrevivir»  
Pedro Guerra,  
El elefante y la paloma*

**M**agdalena Carmen Frida Kahlo y Calderón nació el 6 de julio de 1907 en Coyoacán, en la casa familiar. Su familia le puso los dos primeros nombres para poder bautizarla<sup>1</sup>, pero ella utilizaba solo el tercero, Frida, que proviene de la palabra alemana Frieden, que significa «paz». En su acta de nacimiento aparece la versión española del nombre: Frida. Pero ella lo escribió en alemán, Frieda, hasta finales de los años treinta, cuando el nazismo ganó fuerza en Alemania.

Poco después de nacer Frida, su madre enfermó y una nodriza<sup>2</sup> indígena tuvo que amamantar<sup>3</sup> a la niña. «Me crió<sup>4</sup> una nana<sup>5</sup> cuyos senos<sup>6</sup> se lavaban cada vez que iba a mamar», contaba orgullosa. Años más tarde, el hecho de haber recibido la leche de una mujer indígena se convirtió en algo muy importante para ella. En uno de sus cuadros pintó a la nodriza como la personificación de su herencia<sup>7</sup> mexicana y a ella misma como a un bebé. Frida siempre sintió devoción<sup>8</sup> por los pueblos indígenas de México.

#### GLOSARIO

<sup>1</sup> **bautizar**: rito cristiano por el cual se pone nombre a una persona <sup>2</sup> **nodriza**: mujer que cría a un niño que no es suyo <sup>3</sup> **amamantar**: alimentar una madre a una cría con la leche de su pecho <sup>4</sup> **criar**: (aquí) amamantar <sup>5</sup> **nana**: nodriza <sup>6</sup> **seno**: mama de mujer <sup>7</sup> **herencia**: (aquí) características culturales que se mantienen a lo largo del tiempo <sup>8</sup> **devoción**: amor intenso

12

De pequeña, era una niña alegre y de ojos brillantes<sup>9</sup>. Sin embargo, su carácter cambió cuando enfermó de poliomielitis a los siete años. Como consecuencia de esta enfermedad, que comenzó con un fuerte dolor en la pierna derecha, Frida tuvo que pasar nueve meses en el hospital. Esta fue la primera de las muchas veces que estuvo hospitalizada<sup>10</sup> a lo largo de su vida.

Después de la enfermedad, Frida se volvió más triste. En el colegio, los compañeros se reían de ella, así que dejó de salir a la calle. Se cubría la pierna con faldas largas o con pantalones. Su mirada era distinta. Su padre, que la consideraba la más inteligente de todas sus hijas y la que más se parecía a él, la obligó a hacer deporte, a moverse y a salir. Frida hacía boxeo, jugaba al fútbol y fue campeona de natación, deportes poco convencionales para las chicas mexicanas de aquella época. Además, empezó a ir con su padre al campo a hacer fotografías. Poco a poco, su vida volvió a ser más o menos normal.

### La Escuela Nacional Preparatoria

En 1922, Frida Kahlo ingresó<sup>11</sup> en la mejor institución educativa de México: la Escuela Nacional Preparatoria. La escuela admitía a muy pocas chicas (solo 35 entre un total de 2000 alumnos), pero Frida superó el examen de acceso. Para su familia, se convirtió en la hija prometedor<sup>12</sup> que iba a estudiar un oficio.

La escuela estaba en el centro de Ciudad de México, cerca del Zócalo<sup>13</sup> y la catedral y a una hora de su casa de Coyoacán. Dentro de sus muros se escuchaban los mismos gritos de libertad que se oían fuera, en todo el país. Era un período de progreso y apertura.

Frida era entonces una joven esbelta<sup>14</sup>, de pelo negro y rostro<sup>15</sup> sensual. Atraía<sup>16</sup> a los hombres, en parte por su sensibilidad y en

---

#### GLOSARIO

<sup>9</sup> **brillante**: que brilla o emite luz, reluciente <sup>10</sup> **hospitalizar**: internar a un enfermo en un hospital <sup>11</sup> **ingresar**: (aquí) entrar a formar parte de un organismo oficialmente <sup>12</sup> **prometedor**: que tiene cualidades para triunfar <sup>13</sup> **zócalo**: en México, plaza <sup>14</sup> **esbello**: alto, delgado y de figura proporcionada <sup>15</sup> **rostro**: cara <sup>16</sup> **atraer**: (aquí) despertar deseo sexual

13

parte por su enorme energía, y estaba ansiosa por descubrirlo todo. Eligió un programa de estudios que después de cinco años le permitiría estudiar Medicina. En la escuela conoció a estudiantes que más tarde se convirtieron en grandes intelectuales, como los poetas Carlos Pellicer o Xavier Villaurrutia. Sin embargo, Frida disfrutaba de la compañía de los Cachuchas (llamados así por las gorras<sup>17</sup> que usaban), un grupo de amigos inteligentes pero bastante traviosos<sup>18</sup>. Sus aventuras eran tan escandalosas que en una ocasión Frida fue expulsada<sup>19</sup> del colegio.

A pesar de que leía mucho, Frida no era muy estudiosa. Obtenía buenas calificaciones<sup>20</sup> sin mucho esfuerzo porque tenía muy buena memoria y podía recordar todo lo que leía. Le gustaban la Literatura, el Arte y la Biología, pero le interesaban muchísimo más las personas. Leía en voz alta en el patio<sup>21</sup> de la escuela, faltaba al respeto a los profesores y les llevaba la contraria: «No, profesor; el texto dice otra cosa».

Durante aquellos años, Frida fue novia del jefe de los Cachuchas, Alejandro Gómez Arias. Se enamoraron en 1923. Él era muy culto, enérgico al hablar, sofisticado<sup>22</sup>, buen atleta y muy atractivo. Frida Kahlo le escribió muchas cartas a Alejandro expresando sus sentimientos. También trabajó en una farmacia porque quería ahorrar para viajar con él a Estados Unidos, pero demostró ser una inepta<sup>23</sup> con los números.

A los 18 años, Frida ya no era una niña con uniforme y trenzas<sup>24</sup>. Era una mujer moderna, que vivía intensamente los locos años veinte. A veces, como puede verse en las fotografías familiares que hacía su padre, se vestía de hombre. Esto era una provocación para la época. En todas las imágenes de esos años, la mirada de Frida es inquietante<sup>25</sup>, sensual y enigmática.

---

#### GLOSARIO

<sup>17</sup> **gorra**: prenda de ropa que se lleva en la cabeza <sup>18</sup> **travieso**: inquieto, juguetón <sup>19</sup> **expulsar**: echar a una persona de un lugar <sup>20</sup> **calificación**: valor numérico con el que se evalúa el resultado de un examen <sup>21</sup> **patio**: espacio en un colegio en el que los alumnos descansan entre las clases <sup>22</sup> **sofisticado**: elegante, refinado <sup>23</sup> **inepto**: poco hábil, inútil <sup>24</sup> **trenza**: peinado que se hace entrelazando el pelo <sup>25</sup> **inquietante**: que produce intranquilidad



Frida con ropa de hombre en 1926 / Guillermo Kahlo

### Dos accidentes

En aquella época, Diego Rivera, de 36 años, ya era un pintor famoso y había recibido el encargo<sup>26</sup> de pintar un mural en el anfiteatro de la escuela de Frida. Tenía fama de comunista, hombre gigante y mujeriego<sup>27</sup>. Los Cachuchas, con Frida a la cabeza<sup>28</sup>, se escondían en el teatro para gastar bromas<sup>29</sup>. «Panzón<sup>30</sup> –le gritaba Frida–, ahí viene Lupe Marín». Diego solía mantener relaciones sexuales con muchas de sus modelos y coqueteaba con ellas durante el trabajo. Por eso, cuando escuchaba «ahí viene Lupe Marín», que era su esposa de entonces, se asustaba<sup>31</sup> y hacía equilibrios para no caerse<sup>32</sup> del andamio<sup>33</sup> desde el que estaba pintando.

Estos primeros encuentros sucedieron en el año 1923, y tanto Diego como Frida los han descrito en términos casi mitológicos. Diego recuerda de la Frida de entonces «la delgadez del cuerpo y la belleza que inquieta del rostro, y aquella mirada sombría<sup>34</sup>, brillante, tensa<sup>35</sup>», una niña que se enfrentaba a él, el famoso pintor, «una hija de la raza cósmica de Vasconcelos, mezcla extraña de la alegría despreocupada de los indios y del dolor mestizo».

Pero aquellos años de felicidad y despreocupación<sup>36</sup> juvenil duraron poco. Todo cambió la tarde del 17 de septiembre de 1925, un día después de las fiestas patrias<sup>37</sup> de México. Frida y Alejandro tomaron el autobús a Coyoacán y se sentaron juntos en los asientos de atrás. Acababa de llover y un tranvía<sup>38</sup> procedente de Xochimilco avanzó lentamente, pero directo hacia ellos. No pudo frenar<sup>39</sup> y embistió<sup>40</sup> el autobús en el que viajaban Frida y Alejandro.

### GLOSARIO

<sup>26</sup> **encargo**: petición <sup>27</sup> **mujeriego**: hombre que mantiene relaciones sexuales con muchas mujeres <sup>28</sup> **a la cabeza**: al mando, al frente <sup>29</sup> **gastar bromas**: divertirse a costa de alguien por algo <sup>30</sup> **panzón**: que tiene una panza o barriga muy grande <sup>31</sup> **asustarse**: sentir un miedo repentino <sup>32</sup> **caerse**: perder el equilibrio hasta llegar al suelo <sup>33</sup> **andamio**: armazón de hierro y madera que se coloca delante de un edificio o muro para trabajar en él <sup>34</sup> **sombrío**: oscuro <sup>35</sup> **tenso**: rígido <sup>36</sup> **despreocupación**: falta de preocupación <sup>37</sup> **fiestas patrias**: fiestas populares de un lugar <sup>38</sup> **tranvía**: vehículo que circula sobre raíles en una ciudad <sup>39</sup> **frenar**: detener un vehículo <sup>40</sup> **embestir**: chocar con fuerza



16

Después del accidente, la muchacha, que hasta ese momento caminaba dando saltos<sup>41</sup>, se subía a los tranvías en marcha<sup>42</sup> y corría por los pasillos, quedó paralizada. Le escayolaron<sup>43</sup> prácticamente todo el cuerpo y le pusieron varios aparatos ortopédicos. La columna vertebral<sup>44</sup> se le rompió por tres sitios, se fracturó la clavícula<sup>45</sup>, la pierna derecha se rompió en diez pedazos y el pie quedó aplastado<sup>46</sup>. El hombro izquierdo se salió de su sitio y el pasamanos<sup>47</sup> del camión<sup>48</sup> atravesó, literalmente, su cuerpo: le entró por el abdomen y le salió por la vagina. En una ocasión, muchos años después, Frida Kahlo dijo: «He sufrido dos grandes accidentes en mi vida, uno fue en aquel camión y el otro, Diego».

#### GLOSARIO

<sup>41</sup> **dar saltos**: saltar, impulsar el cuerpo hacia arriba para elevarse del suelo <sup>42</sup> **en marcha**: en circulación, en movimiento <sup>43</sup> **escayolar**: proteger una parte del cuerpo con yeso endurecido para inmovilizarlo y curar los huesos <sup>44</sup> **columna vertebral**: eje del esqueleto humano formado por una fila de vértebras <sup>45</sup> **clavícula**: hueso de la parte superior del pecho <sup>46</sup> **aplastar**: presionar sobre algo hasta deformarlo y hacerlo más plano <sup>47</sup> **pasamanos**: barra que se coloca sobre una barandilla para agarrarse a ella <sup>48</sup> **camión**: en México, autobús

17

### ¿1907 o 1910?

En 2010 se cumplieron cien años del nacimiento de Frida Kahlo, según ella. A Frida le gustaba decir que había nacido al mismo tiempo que estalló<sup>1</sup> la **Revolución mexicana**, en 1910, que era una «hija de la Revolución». Pero eso no es cierto. Frida Kahlo nació tres años antes, en 1907. Este dato ha causado mucha confusión entre los estudiosos de la artista.

También le gustaba fabular<sup>2</sup> con sus recuerdos sobre aquellos años: «Con mis propios ojos vi la batalla entre los campesinos de Zapata y los **carrancistas**. Mi madre abrió las ventanas que daban a la calle Allende para que entraran los **zapatistas** y se encargó de que los heridos y los hambrientos saltaran por las ventanas de la casa a la sala de estar». Probablemente, en este relato, como en su fecha de nacimiento, hay gran parte de ficción.



#### GLOSARIO

<sup>1</sup> **estallar**: explotar, comenzar violentamente <sup>2</sup> **fabular**: fantasear, inventar historias

### *Poliomielitis<sup>1</sup>, el comienzo del dolor*

A los seis años Frida enfermó de polio, una enfermedad contagiosa producida por un virus que ataca al sistema nervioso. Es común sobre todo entre los niños de cinco a diez años. La enfermedad produce la inflamación<sup>2</sup> de las neuronas<sup>3</sup> de la médula espinal<sup>4</sup> y del cerebro, lleva a la parálisis muscular y deforma las articulaciones<sup>5</sup> para siempre. Con la edad aumenta el dolor y aparecen problemas de huesos y músculos que hacen que el enfermo no pueda moverse con normalidad.

La pierna derecha de Frida quedó prácticamente paralizada y muy delgada debido a la flacidez<sup>6</sup> del músculo. Para conseguir su rehabilitación, su padre insistió en que practicara muchos deportes. Aunque Frida y sus padres siempre estuvieron muy unidos, en esta época esa unión se fortaleció.

Cuando Frida volvió al colegio, tuvo que soportar las burlas de los compañeros, que le decían: «Frida, pata de palo<sup>7</sup>». Había cambiado mucho físicamente: antes de la enfermedad era una niña gordita de ojos alegres, pero después se quedó muy delgada, con una expresión muy sombría en la mirada que la acompañó el resto de su vida.

#### GLOSARIO

<sup>1</sup> **poliomielitis**: enfermedad infantil que produce parálisis <sup>2</sup> **inflamación**: alteración patológica en una parte del organismo que produce problemas de circulación de la sangre, hinchazón y dolor <sup>3</sup> **neurona**: célula nerviosa <sup>4</sup> **médula espinal**: región del sistema nervioso recubierta por la columna vertebral y encargada de transmitir los impulsos nerviosos a los nervios <sup>5</sup> **articulación**: unión de un hueso con otro <sup>6</sup> **flacidez**: debilidad, flojedad <sup>7</sup> **pata de palo**: pierna de madera

## 2. El paisaje de Frida



Frida vivió la mayor parte de su vida en Coyoacán, que hoy forma parte de México DF (Distrito Federal). Esta es actualmente la ciudad más poblada del mundo, con cerca de 25 millones de habitantes, y se sigue extendiendo como una mancha<sup>1</sup> luminosa<sup>2</sup> por todo el valle del Anáhuac. Es una ciudad alegre, muy viva, pero con mucho tráfico y muy contaminada. La contaminación o *smog* deja pocas veces ver el sol. Por eso, y porque la ciudad está rodeada de montañas, el cielo del DF suele ser gris y denso<sup>3</sup>.

Pero el DF es además una de las ciudades más peligrosas del mundo. La delincuencia<sup>4</sup>, como en muchas grandes ciudades, llena las páginas de sucesos de los periódicos y la delincuencia aumenta cada año debido al elevado número de habitantes, los altos índices de pobreza y el desgobierno<sup>5</sup>.

Como en el resto de México, la criminalidad ha aumentado también debido al narcotráfico. En muchas zonas, la población vive al límite, en una especie de guerra civil contra una fuerza armada y fantasma<sup>6</sup>.

#### GLOSARIO

<sup>1</sup> **mancha**: (aquí) trozo de tierra que se distingue de los inmediatos por alguna cualidad <sup>2</sup> **luminoso**: que emite luz <sup>3</sup> **denso**: oscuro, opaco <sup>4</sup> **delincuencia**: criminalidad <sup>5</sup> **desgobierno**: desorden, desconcierto, falta de gobierno <sup>6</sup> **fantasma**: (aquí) amenaza de un riesgo próximo o temor por un posible peligro

## Notas culturales

### 1. La niña Frida

**Revolución mexicana:** Conflicto armado que estalló en 1910 con una rebelión contra el presidente Porfirio Díaz y el orden existente. En el lado rebelde fueron fundamentales los militares Pancho Villa y Emiliano Zapata. Se considera el acontecimiento político y social más importante de México en el siglo XX.

**Carrancistas:** Partidarios de Venustiano Carranza, presidente de México de 1917 a 1920.

**Zapatistas:** Partidarios de Emiliano Zapata.

### 2. El paisaje de Frida

**Vestido de tehuana:** Traje popular formado por una blusa o *huipil* y una falda. La tela está bordada con flores de colores.

**José Clemente Orozco:** Muralista y litógrafo mexicano. Está considerado uno de los grandes muralistas mexicanos, junto con Diego Rivera y David Alfaro Siqueiros.

### 4. Frida y el dolor

**Guerra Civil española (1883-1949):** Conflicto armado que comenzó en España en 1936, cuando una parte del ejército se sublevó contra el Gobierno democrático de la Segunda República. Terminó en 1939 con la victoria del bando de los sublevados y dio pie a la dictadura del general Francisco Franco.

### 6. «Lo personal es político»

**David Alfaro Siqueiros (1896-1974):** Fue un pintor y militar mexicano; está considerado uno de los grandes muralistas mexicanos, junto con Diego Rivera y José Clemente Orozco.

**Pablo Neruda (1904-1973):** Poeta chileno considerado uno de los mejores y más influyentes de su siglo; en 1971 recibió el Premio Nobel de Literatura.

**Golpe de Estado por parte del general Pinochet en Chile :** Golpe que dio el Ejército de Chile dirigido por el general Augusto Pinochet el día 11 de septiembre de 1973. Con este golpe derrocaron de forma violenta el Gobierno del presidente Salvador Allende.

### 7. Sentir para pintar

**Mole:** Término de origen náhuatl y que se refiere a un plato preparado normalmente con chocolate, chiles y especias que suele acompañar la carne. Existen muchos tipos, pero el más conocido es el mole poblano.

**Guajolote:** Término que proviene del náhuatl y que designa varias especies de pavo.

### 8. «Fridolatría»

**Mariachis:** Conjuntos que tocan música tradicional mexicana. Originariamente se centraban en la música de Jalisco, pero hoy tocan muchos estilos mexicanos, como rancheras, corridos y valeses. Llevan un traje tradicional y un sombrero mexicano.

**La Llorona:** Personaje legendario de varios países de Latinoamérica. Se trata del alma de una mujer que llora porque ha perdido a sus hijos, los busca e inquieta con su llanto a quienes la escuchan.

# Glosario

ESPAÑOL	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN
<b>Introducción</b>			
<sup>1</sup> <b>mercantilización</b>	commercialisation	marchandisation	Kommerzialisierung
<sup>2</sup> <b>aprovechar</b>	to make the most of	profiter de	ausnutzen
<sup>3</sup> <b>reflejarse en</b>	to be reflected in	se refléter dans	wiederspiegeln
<sup>4</sup> <b>cuadro</b>	painting	tableau	Bild
<sup>5</sup> <b>fiel</b>	loyal	fidèle	treu
<sup>6</sup> <b>mural</b>	mural	peinture murale	Wandgemälde
<sup>7</sup> <b>turbulento</b>	turbulent	tumultueux	turbulent
<sup>8</sup> <b>sufrimiento</b>	suffering	souffrance	Leiden
<sup>9</sup> <b>tenaz</b>	tenacious	tenace	zäh
<sup>10</sup> <b>adelantado</b>	avant-garde/ ahead of	en avance (sur son temps)	fortgeschritten
<sup>11</sup> <b>iconoclasta</b>	iconoclastic	iconoclaste	avantgardistisch
<sup>12</sup> <b>operación</b>	operation	opération	Operation
<sup>13</sup> <b>santo</b>	saint	saint	Heiliger
<sup>14</sup> <b>diablo</b>	demon	diable	Teufel

## 1. La niña Frida

<sup>1</sup> <b>bautizar</b>	to baptize	baptiser	taufen
<sup>2</sup> <b>nodriza</b>	wet-nurse	nourrice	Amme
<sup>3</sup> <b>amamantar</b>	to breastfeed	allaiter	stillen
<sup>4</sup> <b>criar</b>	to raise/bring up	allaiter	aufziehen
<sup>5</sup> <b>nana</b>	nursemaid	nourrice	Kindermädchen
<sup>6</sup> <b>seno</b>	breast	sein	Brust
<sup>7</sup> <b>herencia</b>	heritage	héritage	Erbe
<sup>8</sup> <b>devoción</b>	devotion	vénération	Zuneigung
<sup>9</sup> <b>brillante</b>	striking/radiant	brillant	glänzend
<sup>10</sup> <b>hospitalizar</b>	to hospitalise	hospitaliser	eingewiesen
<sup>11</sup> <b>ingresar</b>	to enrol	être admis	eintreten
<sup>12</sup> <b>prometedor</b>	promising	prometteur	vielversprechend
<sup>13</sup> <b>zócalo</b>	town square	place	Zentraler Platz in Mexico Stadt
<sup>14</sup> <b>esbelto</b>	slim	svelte	schlank
<sup>15</sup> <b>rosto</b>	face	visage	Gesicht
<sup>16</sup> <b>atraer</b>	to attract	attirer	anziehen
<sup>17</sup> <b>gorra</b>	beret	casquette	Mütze

ESPAÑOL	INGLÉS	FRANCÉS	ALEMÁN
<sup>18</sup> <b>travieso</b>	mischievous	espiègle	frech
<sup>19</sup> <b>expulsar</b>	to expel	expulser	rausfliegen
<sup>20</sup> <b>calificación</b>	grade/mark	note	Note
<sup>21</sup> <b>patio</b>	playground/ schoolyard	cour	Hof
<sup>22</sup> <b>sofisticado</b>	sophisticated	sophistiqué	gebildet
<sup>23</sup> <b>inepto</b>	useless	inepte	ungeschickt
<sup>24</sup> <b>trenza</b>	pigtail	tresse	Zopf
<sup>25</sup> <b>inquietante</b>	disturbing	inquiétant	unheimlich
<sup>26</sup> <b>encargo</b>	commission	commande	Auftrag
<sup>27</sup> <b>mujeriego</b>	womaniser	coureur de jupons	Frauenheld
<sup>28</sup> <b>a la cabeza</b>	in the lead	à la tête (de ce groupe)	angeführt von
<sup>29</sup> <b>gastar bromas</b>	to play tricks (on someone)	faire des farces	Streiche spielen
<sup>30</sup> <b>panzón</b>	faiso	ventru	Fettwanst
<sup>31</sup> <b>asustarse</b>	to get worried	avoir peur	sich erschrecken
<sup>32</sup> <b>caerse</b>	to fall	tomber	fallen
<sup>33</sup> <b>andamio</b>	scaffolding	échafaudage	Gerüst
<sup>34</sup> <b>sombrio</b>	sombre	sombre	finster
<sup>35</sup> <b>tenso</b>	tense	tendu	angespannt
<sup>36</sup> <b>despreocupación</b>	unconcern	insouciance	Sorglosigkeit
<sup>37</sup> <b>fiestas patrias</b>	national holiday	fête nationale	Nationalfeierlichkeiten
<sup>38</sup> <b>tranvía</b>	tram/streetcar	tramway	Straßenbahn
<sup>39</sup> <b>frenar</b>	to brake	freiner	bremsen
<sup>40</sup> <b>embestir</b>	to crash into	choquer contre	rammen
<sup>41</sup> <b>dar saltos</b>	to jump/to skip	sauter	hüpfen
<sup>42</sup> <b>en marcha</b>	moving	en marche	fahrend
<sup>43</sup> <b>escayolar</b>	to put in plaster	plâtrer	eingipsen
<sup>44</sup> <b>columna vertebral</b>	spine	colonne vertébrale	Wirbelsäule
<sup>45</sup> <b>clavícula</b>	collar bone	clavicule	Schlüsselbein
<sup>46</sup> <b>aplastar</b>	to crush	écraser	quetschen
<sup>47</sup> <b>pasamanos</b>	handrail	main courante	Haltestange
<sup>48</sup> <b>camión</b>	bus	autobus	mex. Bus

¿1907 o 1910?

<sup>1</sup> <b>estallar</b>	to break out	éclater	ausbrechen
<sup>2</sup> <b>fabular</b>	to make up a story	fabuler	erdichten

actividades

## Cómo trabajar con este libro

**Grandes Personajes** es una serie de biografías de personajes de la cultura del mundo hispanohablante. Cada libro está escrito en forma de reportaje y narra la vida de la persona desde su nacimiento hasta su muerte.

Para facilitar la lectura, al final de cada página hay un glosario en español con las palabras y expresiones más difíciles. Además, se incluyen varios recuadros que aportan información adicional sobre un tema relacionado con el capítulo al que acompañan. Al final del libro hay además un glosario en inglés, francés y alemán y notas culturales sobre algunos conceptos del mundo del español que aparecen en el texto.

El libro se complementa con una sección de actividades que tiene la siguiente estructura:

- a) «Antes de leer». **Recomendamos realizar las actividades de esta sección antes de empezar a leer el texto**, ya que ayudarán a activar los conocimientos que tiene el lector sobre el tema y facilitarán la comprensión.
- b) «Durante la lectura». Son **actividades destinadas a pautar la comprensión** de los diferentes capítulos y a ejercitar la comprensión auditiva mediante el trabajo con el CD.
- c) «Después de leer». Se trata de propuestas variadas que **permiten poner en práctica la comprensión auditiva y de lectura, la expresión oral y escrita, la interacción oral y escrita y la mediación**. Tienen un carácter predominantemente abierto para que el propio lector (o el profesor que lee el libro con sus alumnos) pueda decidir cómo trabajar con ellas según sus necesidades. En muchas de ellas se propone un repaso al contenido del libro. En cada caso, **el lector puede decidir si vuelve a leer el fragmento en cuestión o prefiere escuchar la grabación del CD correspondiente**. Igualmente, puede decidir si hace las actividades por escrito o de forma oral, en interacción con otros hablantes.

- d) «Léxico». Actividades para **la sistematización, la profundización y la ampliación del vocabulario**. Se tiene en cuenta que cada hablante tiene unos intereses y un bagaje personal específicos. Por eso se combinan actividades de respuesta cerrada con actividades más abiertas.
- e) «Cultura». Esta sección contiene **propuestas para profundizar en los temas culturales** del libro.
- f) La sección «Internet» propone **páginas web interesantes** para seguir investigando.
- g) Por último, se facilitan las **soluciones** de las actividades de respuesta cerrada y propuestas de solución para algunas actividades de carácter más abierto.

## ANTES DE LEER

1. El título de este libro es *Frida Kahlo. Viva la vida*. ¿Qué te sugiere?

2. Seguro que sabes algunas cosas sobre Frida Kahlo. En un minuto, escribe todo lo que se te ocurra.

3. Mira las fotografías de los cuadros y escribe tu interpretación sobre ellos. Después de leer el libro, compara la interpretación de la autora con la tuya.

4. Lee el texto de la contraportada y el índice. Imagina de qué se va a hablar en cada capítulo. Anótalo y comprueba después de leer el libro si tus hipótesis eran correctas.

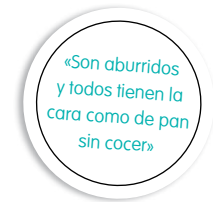
## DURANTE LA LECTURA

### Capítulos 1-3

5. Teniendo en cuenta el origen del nombre de Frida, ¿crees que se ajusta a su carácter? ¿Por qué?

6. ¿Cuál de los dos «grandes accidentes» de Frida te parece más grave? ¿Por qué?

7. ¿Qué relación tienen estas citas con Frida Kahlo?



8. ¿Cómo te imaginas la Casa Azul de los Kahlo?

9. La casa de Kahlo y Rivera estaba formada por dos edificios independientes pero unidos entre sí por un puente. ¿Crees que es una buena metáfora de su relación amorosa? ¿Por qué?